ISTRUZIONI PER L'USO

PRIMA DI USARE L'APPARECCHIO

CONSIGLI PER LA SALVAGUARDIA DELL'AMBIENTE

PRECAUZIONI E SUGGERIMENTI GENERALI

COME FAR FUNZIONARE IL COMPARTO FRIGORIFERO

COME UTILIZZARE IL COMPARTO CONGELATORE (SE PRESENTE)

COME SBRINARE L'APPARECCHIO

PULIZIA E MANUTENZIONE

GUIDA RICERCA GUASTI / ASSISTENZA

SERVIZIO ASSISTENZA TECNICA

INSTALLAZIONE

PRIMA DI USARE L'APPARECCHIO

- L'apparecchio che avete acquistato é ad uso esclusivamente domestico.

Per utilizzare al meglio il vostro apparecchio, vi invitiamo a leggere attentamente le istruzioni per l'uso in cui troverete la descrizione del vostro apparecchio e consigli per la conservazione dei cibi.

Conservare questo libretto per successive consultazioni.

1. Dopo aver disimballato l'apparecchio, assicurarsi che non sia danneggiato e che la porta chiuda perfettamente. Eventuali danni devono essere comunicati al rivenditore entro 24 ore dalla consegna dell'apparecchio.
2. Attendere almeno due ore prima di mettere in funzione l'apparecchio, per dar modo al circuito refrigerante di essere perfettamente efficiente.
3. Accertarsi che l'installazione ed il collegamento elettrico siano effettuati da un tecnico qualificato secondo le istruzioni del fabbricante ed in conformità alle norme locali sulla sicurezza.
4. Pulire l'interno dell'apparecchio prima di utilizzarlo.

CONSIGLI PER LA SALVAGUARDIA DELL'AMBIENTE

1. Imballo
Il materiale di imballo è riciclabile al 100% ed è contrassegnato dal simbolo del riciclaggio. Per lo smaltimento seguire le normative locali. Il materiale di imballaggio (sacchetti di plastica, parti in polistirolo, ecc…) deve essere tenuto fuori dalla portata dei bambini in quanto potenziale fonte di pericolo.

2. Rottamazione/Smaltimento
L'apparecchio è stato realizzato con materiale riciclabile.
Questo apparecchio è contrassegnato in conformità alla Direttiva Europea 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).
Assicurandosi che questo apparecchio sia rottamato in modo corretto, contribuite a prevenire le potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute.

Il simbolo sull'apparecchio, o sulla documentazione di accompagnamento, indica che questo apparecchio non deve essere trattato come rifiuto domestico ma deve essere consegnato presso l'idoneo punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche.
Al momento della rottamazione, rendere l'apparecchio inservibile tagliando il cavo di alimentazione rimuovendo le porte ed i ripiani in modo che i bambini non possano accedere facilmente all'interno dell'apparecchio.
Rottamarlo seguendo le norme locali per lo smaltimento dei rifiuti e consegnarlo negli appositi punti di raccoltà, non lasciandolo incustodito neanche per pochi giorni essendo una fonte di pericolo per un bambino. Per ulteriori informazioni sul trattamento, recupero e riciclaggio di questo apparecchio, contattare l'idoneo ufficio locale, il servizio di raccolta dei rifiuti domestici o il negozio presso il quale l'apparecchio è stato acquistato.

Informazione:
Questo apparecchio é privo di CFC. Il circuito refrigerante contiene R134a (HFC) o R600a (HC), vedere targhetta matricola posta all'interno dell'apparecchio.
Per gli apparecchi con Isobutano (R600a): l'isobutano é un gas naturale senza effetti sull'ambiente ma infiammabile. È quindi indispensabile accertarsi che i tubi del circuito refrigerante non siano danneggiati

Dichiarazione di conformità

- Questo apparecchio è destinato alla conservazione di prodotti alimentari ed è fabbricato in conformità al regolamento (CE) No. 1935/2004.

CE

- Questo apparecchio è stato progettato, fabbricato e commercializzato in conformità a:

- gli obiettivi di sicurezza della Direttiva Bassa Tensione 73/23/CEE;
- i requisiti di protezione della Direttiva "EMC" 89/336/CEE,

modificate dalla Direttiva 93/68/CEE.

- La sicurezza elettrica dell'apparecchio é assicurata soltanto quando é correttamente collegato ad un efficiente impianto di messa a terra a norma di legge.

PRECAUZIONI E SUGGERIMENTI GENERALI

- Durante l'installazione, accertarsi che l'apparecchio non danneggi il cavo di alimentazione.
- Accertarsi che l'apparecchio non sia vicino ad una fonte di calore.
- Per garantire un'adeguata ventilazione, lasciare uno spazio su entrambi i lati e sopra l'apparecchio e seguire le istruzioni d'installazione.
- Mantenere libere da ostruzioni le aperture di ventilazione dell'apparecchio.
- La modifica o sostituzione del cavo di alimentazione deve essere effettuata soltanto da personale qualificato.
- La disconnessione dell'alimentazione elettrica deve essere possibile o disinserendo la spina o tramite un interruttore bipolare di rete posto a monte della presa.
- Controllare che il voltaggio sulla targhetta matricola corrisponda alla tensione della vostra abitazione
- Per il collegamento alla rete idrica, utilizzare il tubo in dotazione al nuovo apparecchio e non riutilizzare quello dell'apparecchio precedente.
- Installare e livellare l'apparecchio su un pavimento in grado di sostenere il peso e in un ambiente adatto alle sue dimensioni e al suo utilizzo.
- La movimentazione e l'installazione dell'apparecchio deve essere effettuata da due o più persone.
- Fare attenzione durante gli spostamenti in modo da non danneggiare i pavimenti (es. parquet).
- Non usare adattatori nè singoli nè multipli o prolunghe.
- Collocare l'apparecchio in un ambiente asciutto e ben ventilato. L'apparecchio é predisposto per il funzionamento in ambienti in cui la temperatura sia compresa nei seguenti intervalli, a secondo della classe climatica riportata sulla targhetta matricola. L'apparecchio potrebbe non funzionare correttamente se lasciato per un lungo periodo ad una temperatura superiore o inferiore all'intervallo previsto.

Classe Climatica	T. Amb. (°C)	T. Amb. (°F)
SN	Da 10 a 32	Da 50 a 90
N	Da 16 a 32	Da 61 a 90
ST	Da 16 a 38	Da 61 a 100
T	Da 16 a 43	Da 61 a 110

- Non conservare o usare benzina, gas o liquidi infiammabili nelle vicinanze dell'apparecchio o di altri elettrodomestici. I vapori che si sprigionano possono infatti causare incendi o esplosioni.
- Non usare dispositivi meccanici, elettrici o chimici per accelerare il processo di sbrinamento diversi da quelli raccomandati dal fabbricante.
- Non danneggiare i tubi del circuito refrigerante dell'apparecchio.
- Non usare o introdurre apparecchiature elettriche all'interno degli scomparti dell'apparecchio se questi non sono del tipo espressamente autorizzato dal costruttore.
- L'apparecchio non è inteso ad uso dei bambini in giovane età o delle persone inferme senza controllo.
- Per evitare il rischio di intrappolamento e soffocamento dei bambini all'interno dell'apparecchio, non permettere loro di giocare o nascondersi all'interno dell'apparecchio.
- Non ingerire il liquido (atossico) contenuto negli accumulatori del freddo, se presenti.
- Usare il comparto frigorifero solo per la conservazione di alimenti freschi ed il comparto congelatore solo per la conservazione di alimenti surgelati, il congelamento di alimenti freschi e la produzione di cubetti di ghiaccio.
- Non conservare liquidi in contenitori di vetro nel comparto congelatore in quanto potrebbero esplodere.
- Non mangiare cubetti di ghiaccio o ghiaccioli subito dopo averli tolti dal congelatore poiché potrebbero causare bruciature da freddo.
- Prima di qualsiasi operazione di manutenzione o pulizia, disinserire la spina dalla presa di corrente o scollegare l'alimentazione elettrica.
- Tutti gli apparecchi provvisti di produttori di ghiaccio e distributori d'acqua devono essere collegati ad una rete idrica che eroghi esclusivamente acqua potabile (con una pressione della rete idrica compresa tra i 0,17 e 0,81 Mpascals (1,7 e 8,1 bar)). I produttori di ghiaccio e/o acqua non direttamente collegati all'alimentazione idrica devono essere riempiti unicamente con acqua potabile.
- **Il fabbricante declina ogni responsabilità nel caso in cui i suggerimenti e le precauzioni sopra elencate non siano state rispettate.**

COME FAR FUNZIONARE IL COMPARTO FRIGORIFERO

Messa in funzione dell'apparecchio

1. Inserire la spina.

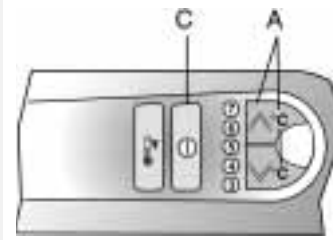
2. L'apparecchio è così avviato. La temperatura è preregolata in fabbrica su 5 ° C.

Se la porta rimane aperta per più di 2 minuti si inserisce l'allarme porta aperta (ved. paragrafo "Allarme porta frigo aperta" in questo capitolo).

Regolazione della temperatura del comparto frigorifero

Qualora si desideri variare la temperatura nel comparto frigo operare come segue:

- premere il tasto (**A**) per selezionare temperature più calde;
- premere il tasto (**A**) per selezionare temperature più fredde.



Nota:

La temperatura dell'aria circostante, la frequenza di apertura della porta, l'introduzione di cibi caldi ed un non corretto posizionamento dell'apparecchio possono influenzare le temperature interne del frigorifero che possono risultare diverse da quanto indicato sul pannello.

Spegnimento del prodotto

Se si prevede di non utilizzare il prodotto per lunghi periodi, è possibile interromperne il funzionamento premendo il pulsante (**C**). In questo modo il prodotto, pur rimanendo alimentato, si arresta e l'illuminazione interna e tutte le luci dei tasti sono spente tranne la luce rossa associata al tasto (**C**). Per riavviare il prodotto premere nuovamente il pulsante (**C**).

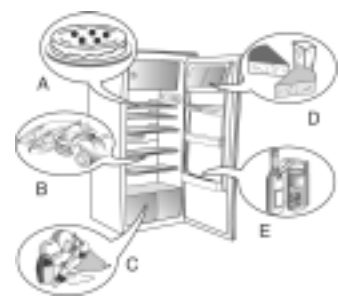
Allarme porta frigo aperta

Il prodotto è in grado di avvisare se la porta del frigo è rimasta accidentalmente aperta tramite l'illuminazione interna intermittente. La luce inizia a lampeggiare 2 minuti dopo che la porta è rimasta aperta, e si spegne alla chiusura della porta stessa.

Come conservare gli alimenti nel comparto frigorifero

Riporre gli alimenti come illustrato nella figura:

A Alimenti cotti
B Pesce, carni
C Frutta e verdura
D Formaggi
E Bottiglie



Note:

- La distanza fra i ripiani e la parete posteriore interna del frigorifero assicura la libera circolazione dell'aria.
- Non disporre gli alimenti a diretto contatto con la parete posteriore del comparto frigorifero.
- Non porre alimenti ancora caldi nel frigorifero.
- Conservare i liquidi in contenitori chiusi.

Attenzione

- **La conservazione di verdure ad alto contenuto di acqua può provocare la formazione di condensa sui ripiani in vetro del cassetto frutta e verdura: ciò non pregiudica il corretto funzionamento dell'apparecchio.**

COME UTILIZZARE IL COMPARTO CONGELATORE (SE PRESENTE)

Nel comparto congelatore vi si possono anche congelare alimenti freschi.
La quantità di alimenti freschi che è possibile congelare in 24 ore è riportata sulla targhetta matricola.
Come procedere per il congelamento degli alimenti freschi

- Premere il pulsante di congelamento **D**; il tasto luce gialla associata si illumina e rimane tale per tutto il periodo del congelamento.
- La posizione consigliata per gli alimenti da congelare è come in **fig. 1** se è presente la griglia o nel caso in cui la griglia non sia in dotazione, come in **fig. 2**.

A Sistemare gli alimenti sopra la griglia, lasciando sufficiente spazio attorno ai pacchetti per consentire la libera circolazione dell'aria ed evitando che vengano a contatto con i prodotti già surgelati (**fig. 1**).

B Mettere gli alimenti nel mezzo del comparto senza che questi vengano a contatto con quelli già congelati, mantenendo una distanza di circa 20 mm (**fig. 2**).

- Dopo circa 24 ore la funzione si disinserisce automaticamente e la luce gialla del pulsante **D** si spegne. E' possibile interrompere la funzione premendo nuovamente il pulsante **D**.

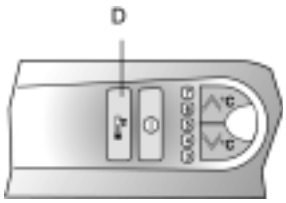


Fig. 1

Fig. 2

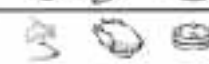
Al momento dell'acquisto di alimenti surgelati, accertarsi che:

- L'imballo o il pacchetto siano intatti, poiché l'alimento può deteriorarsi. Se un pacchetto è gonfio o presenta delle macchie di umido, non è stato conservato nelle condizioni ottimali e può avere subìto un inizio di scongelamento.
- Acquistare gli alimenti surgelati per ultimi e usare borse termiche per il trasporto.
- Appena a casa riporre immediatamente gli alimenti surgelati nel comparto.
- Non ricongelare gli alimenti parzialmente scongelati, ma consumarli entro 24 ore.
- Evitare o ridurre al minimo le variazioni di temperatura. Rispettare la data di scadenza riportata sulla confezione.
- Seguire sempre le istruzioni sull'imballo per la conservazione degli alimenti congelati.

Produzione di cubetti di ghiaccio

- Riempire di acqua per 2/3 la bacinella per il ghiaccio e riporla nel comparto **.**
- Qualora la bacinella fosse attaccata al fondo del comparto , non utilizzare oggetti appuntiti o taglienti per rimuoverla.
- Per facilitare la rimozione dei cubetti di ghiaccio dalla bacinella, fletterla leggermente.

Per i mesi di conservazione degli alimenti freschi congelati, attenersi alla tabella a lato.

MESI	CIBI
1-3	
4-7	
8-12	

COME SBRINARE L'APPARECCHIO

Prima di procedere allo sbrinamento, togliere la spina dalla presa di corrente o comunque disinserire l'apparecchio dalla rete elettrica.
Lo sbrinamento del comparto frigorifero è completamente automatico. La presenza periodica di goccioline d'acqua sulla parete posteriore interna del comparto frigorifero evidenzia la fase di sbrinamento automatico. L'acqua di sbrinamento viene convogliata automaticamente in un foro di scarico, quindi raccolta in un contenitore ove evapora.
Pulire regolarmente l'interno del foro di drenaggio dell'acqua di sbrinamento, usando l'utensile in dotazione, per garantire il deflusso costante e corretto dell'acqua di sbrinamento.

Sbrinamento del comparto
Suggeriamo di sbrinare il comparto 1 o 2 volte l'anno o quando la formazione di brina risulta eccessiva.
La formazione di brina è un fenomeno normale. La quantità e la rapidità di accumulo varia a seconda delle condizioni ambientali e della frequenza di apertura dello sportello congelatore. L'accumulo di brina soprattutto sulla parte superiore del comparto è un fenomeno naturale e non preclude il corretto funzionamento dell'apparecchio.
Si consiglia di effettuare lo sbrinamento quando le scorte sono minime.

- Spegnere il comparto congelatore premendo il pulsante **C**.
- Aprire la porta e rimuovere tutti gli alimenti riponendoli in un luogo molto fresco o in una borsa termica.
- Lasciare aperta la porta per permettere lo scioglimento della brina.
- Pulire l'interno con una spugna imbevuta in una soluzione di acqua tiepida e/o detergente neutro. Non utilizzare sostanze abrasive.
- Risciacquare e asciugare con cura.
- Sistemare gli alimenti.
- Chiudere la porta.

Reinserire la spina ed avviare il prodotto seguendo le istruzioni del capitolo "Come far funzionare il comparto frigorifero". Le regolazioni e le selezioni presenti prima dello spegnimento dell'apparecchio saranno ripristinate.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Prima di eseguire qualsiasi operazione di manutenzione o pulizia, togliere la spina dalla presa di corrente o comunque disinserire l'apparecchio dalla rete elettrica.

- Pulire periodicamente il comparto frigorifero con una spugna inumidita in acqua tiepida e/o detergente neutro. Risciacquare ed asciugare con un panno morbido.
  Non usare abrasivi.
- I separatori non devono essere immersi in acqua ma lavati con una spugna appena umida.
- Pulire l'interno del comparto congelatore durante lo sbrinamento.
- Pulire periodicamente le griglie di ventilazione e il condensatore sul retro dell'apparecchio con un aspirapolvere o una spazzola.
- Pulire l'esterno con un panno morbido inumidito in acqua. Non utilizzare paste o pagliette abrasive, nè smacchiatori (es. acetone trielina) nè aceto.

Per assenze prolungate

1. Svuotare completamente il frigorifero.
2. Disinserire l'apparecchio dalla rete elettrica.
3. Sbrinare e pulire gli interni.
4. Per impedire la formazione di muffe, di cattivi odori e di ossidazioni, la porta dell'apparecchio deve rimanere aperta se l'apparecchio non è utilizzato per lungo tempo.
5. Pulire l'apparecchio.

- Pulire l'interno del comparto a bassa temperatura (nei modelli ove disponibile) durante lo sbrinamento.
- Pulire periodicamente l'interno del comparto frigorifero con una spugna inumidita in acqua tiepida e/ o detergente neutro. Risciacquare e asciugare con un panno morbido. Non usare abrasivi.

6. Pulire l'esterno con un panno inumidito. Non utilizzare paste o pagliette abrasive, né smacchiatori (es. acetone, trielina) né aceto.

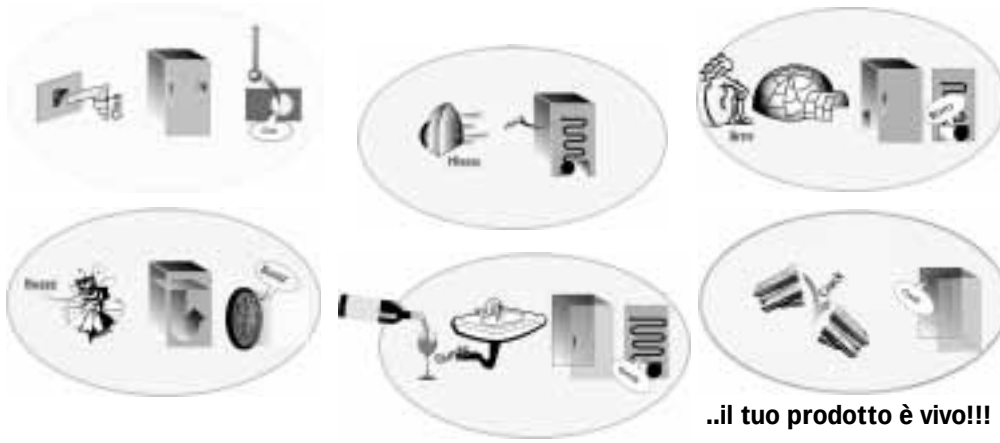
Sostituzione lampadina:

In caso di sostituzione della lampadina operare nel seguente modo:

- Togliere la spina dall'alimentazione elettrica
- Comprimere la parte superiore del coperchio della lampadina.
- Togliere il coperchio della lampadina.
- Sostituire la lampada con una di uguale potenza o della potenza massima in watt, specificata in prossimità del portalampada.
- Rimettere il coprilampada ed aspettare 5 minuti prima di collegare di nuovo il prodotto.

GUIDA RICERCA GUASTI / ASSISTENZA

Quando senti questi rumori



..il tuo prodotto è vivo!!!

1. **L'apparecchio non funziona.**
- C'è un'interruzione di corrente?
- La spina è ben inserita nella presa di corrente?
- L'interruttore bipolare di rete è inserito?
- Le protezioni dell'impianto elettrico dell'abitazione sono correttamente funzionanti?
- Il cavo di alimentazione è rotto?

2. **La temperatura all'interno dei comparti non è sufficientemente fredda.**
- Le porte chiudono correttamente?
- L'apparecchio è installato vicino ad una sorgente di calore?
- La circolazione dell'aria attraverso le aperture di ventilazione è ostruita?

3. **C'è acqua sul fondo del comparto frigorifero.**
- Lo scarico dell'acqua di sbrinamento è ostruito?

4. **La luce interna non funziona.**
Controllare prima il punto **1.**, dopodiché:
- Disinserire l'apparecchio dalla rete elettrica.
- Sostituire la lampada con una di uguale potenza o della potenza massima in watt, specificata in prossimità del portalampada

5. **Eccessiva formazione di brina nel comparto congelatore.**
- La porta è stata chiusa correttamente?
- I cibi ostruiscono la chiusura della porta?

Rumori di gorgoglio e soffi di espansioni, derivanti dal circuito refrigerante, sono da considerarsi normali.

SERVIZIO ASSISTENZA TECNICA

Prima di contattare il Servizio Assistenza:

1. Verificare se non è possibile eliminare da soli i guasti (vedere "Guida Ricerca Guasti").
2. Riavviare l'apparecchio per accertarsi che l'inconveniente sia stato ovviato. Se il risultato è negativo, disinserire nuovamente l'apparecchio e ripetere l'operazione dopo un'ora.
3. Se il risultato è ancora negativo, contattare il Servizio Assistenza.

Comunicare:

- il tipo di guasto
- il modello
- il numero Service (la cifra che si trova dopo la parola SERVICE, sulla targhetta matricola posta all'interno dell'apparecchio)
- il vostro indirizzo completo
- il vostro numero e prefisso telefonico

SERVICE 0000 000 00000

Nota:
La reversibilità della porta dell'apparecchio, se effettuata dal Servizio Assistenza Tecnica non è considerato intervento di garanzia.

INSTALLAZIONE

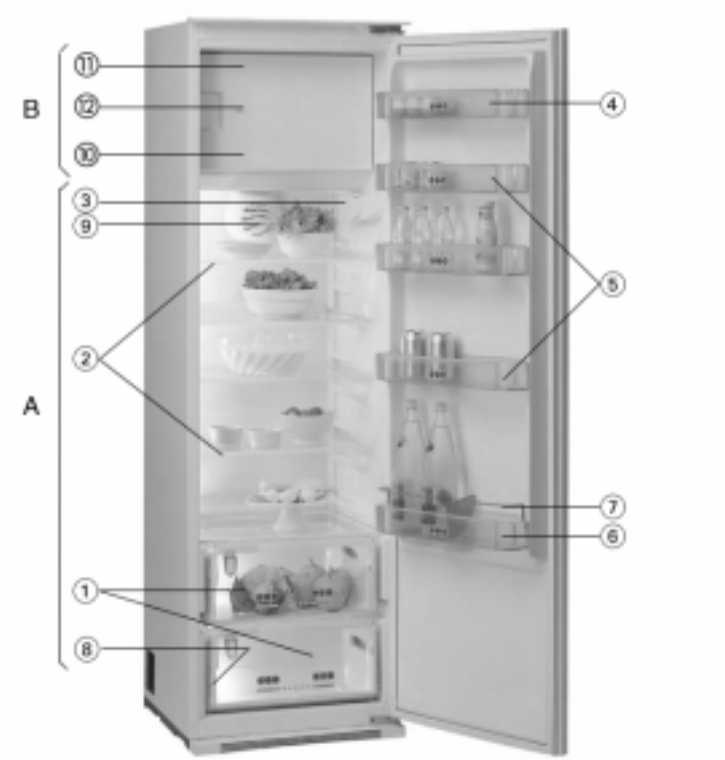
- Installare l'apparecchio lontano da fonti di calore. L'installazione in un ambiente caldo, l'esposizione diretta ai raggi solari o la collocazione dell'apparecchio nelle vicinanze di una fonte di calore (caloriferi, fornelli), aumentano il consumo di corrente e dovrebbero essere evitate.
- Qualora ciò non fosse possibile, è necessario rispettare le seguenti distanze minime:
  - 30 cm da cucine a carbone o petrolio;
  - 3 cm da cucine elettriche e/o a gas.
- Montare i distanziali (se in dotazione) sulla parte posteriore del condensatore posto dietro l'apparecchio.
- Posizionarlo in luogo asciutto e ben aerato, in piano, regolando se necessario i piedini anteriori.
- Pulire l'interno.
- Inserire gli accessori a corredo.

Collegamento elettrico

- **I collegamenti elettrici devono essere conformi alle normative locali.**
- I dati relativi alla tensione e alla potenza assorbita sono riportati sulla targhetta matricola, posta all'interno dell'apparecchio.
- **La messa a terra dell'apparecchio è obbligatoria a termini di legge.**
  Il fabbricante declina ogni responsabilità per eventuali danni subiti da persone, animali o cose, derivanti dalla mancata osservanza delle norme sopra indicate.
- Se la spina e la presa non sono dello stesso tipo, far sostituire la presa da un tecnico qualificato.
- Non usare prolunghe o adattatori multipli.

Scollegamento elettrico

Lo scollegamento elettrico deve essere possibile o disinserendo la spina o tramite un interruttore bipolare di rete posto a monte della presa.



A. Comparto Frigorifero

1. Cassetti frutta e verdura con regolazione umidità (se presente)
2. Ripiani / Zona per ripiani
3. Gruppo controllo elettronico con luce
4. Mensola superiore
5. Balconcini
6. Mensola bottiglie
7. Fermabottiglie estraibile (se presente)
8. Targhetta matricola (posta a lato del cassetto frutta e verdura)
9. Ventilatore (se presente)

B. Comparto congelatore

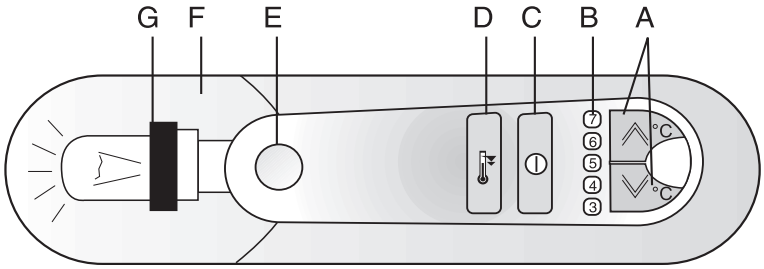
10. Bacinella ghiaccio (all'interno del comparto)
11. Controporta comparto congelatore
12. Griglia (all'interno del comparto)

Note: il numero dei ripiani e la forma degli accessori può variare a seconda del modello.
Tutte le mensole, i balconcini ed i ripiani sono estraibili.

Attenzione: gli accessori del frigorifero non vanno lavati in lavastoviglie.

I separatori non devono essere lavati in acqua ma puliti con una spuga inumidita.

Comandi per la regolazione del comparto frigorifero



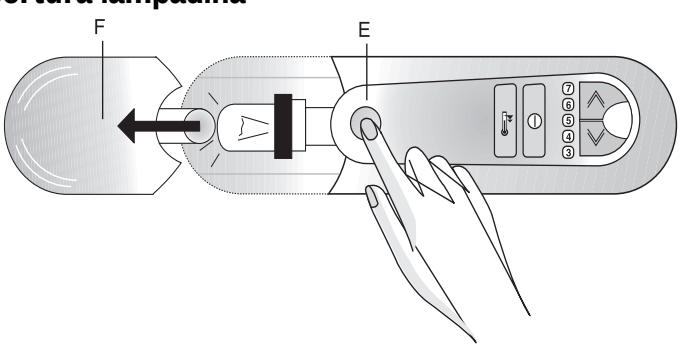
A. Tasti selezione temperatura comparto frigorifero (+/-)
B. Displays indicatori temperatura selezionata in °C
C. Tasto di avviamento/spegnimento del comparto friogorifero
D. Tasto di congelamento rapido
E. Tasto rimozione copertura lampada
F. Copertura lampada
G. Lampada (max 25 wat)

Consigliamo di regolare il termostato sulla posizione 5.

Il frigorifero può funzionare a temperatura ambiente compresa fra +10° C e + 32° C, le prestazioni ottimali si ottengono a temperature comprese fra +16° C e +32° C.
Nota: La temperatura dell'aria circostante, la frequenza di apertura della porta e il posizionamento dell'apparecchio possono influenzare le temperature interne del frigorifero. Le posizioni del termostato devono variare in funzione di questi fattori.

Ventilatore
Il funzionamento del ventilatore é in automatico.
Il ventilatore permette una distribuzione uniforme delle temperature all'interno del comparto frigorifero con conseguente migliore coservazione dei cibi e riduzione dell'umidità in eccesso.
Non ostruire la zona di aspirazione (11a) con i cibi.

Rimozione copertura lampadina

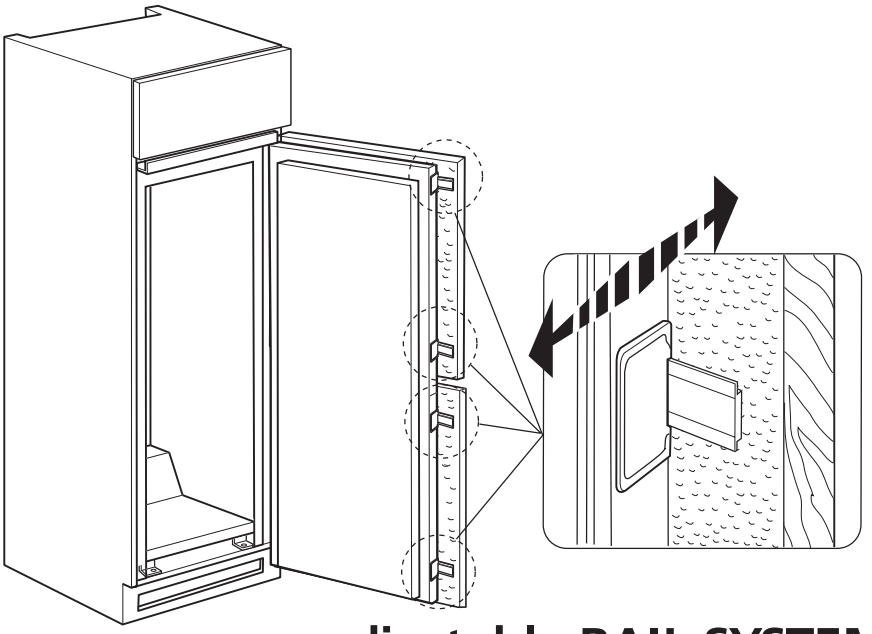


1 - Tenere la copertura come indicato in figura e premere sul tasto "E"
2 - Spingere la copertura "F" verso la parete posteriore del frigorifero

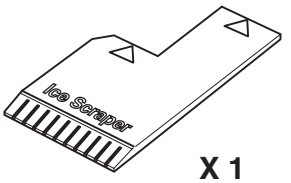
Printed in Italy 05/05

18 M - RE 290

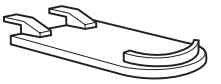
(D) MONTAGEANWEISUNG UND ÄNDERUNG DES TÜRANSCHLAGES
(GB) INSTALLATION INSTRUCTIONS AND DOORS REVERSIBILITY
(F) INSTRUCTIONS DE MONTAGE ET REVERSIBILITE DES PORTES
(NL) MONTAGE-AANWIJZING EN VERWISSELBARE DRAAIRICHTING VAN DE DEUREN
(S) ANVISNINGAR FÖR MONTERING
(N) INSTALLASJON
(DK) MONTERINGSVEJLEDNING
(FIN) ASENNUSOHJEET
(E) INSTRUCCIONES DE MONTAJE Y REVERSIBILIDAD DE LA PUERTA
(P) INSTRUÇÔES DE MONTAGEM E REVERSIBILIDADE DAS PORTAS
(I) ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO E REVERSIBILITÀ PORTE
(GR) ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΚΑΙ ΑΝΤΙΣΤΡΟΦΗ ΑΝΟΙΓΜΑΤΟΣ ΠΟΡΤΑΣ
(RUS) УСТАНОВКА - ПЕРЕСТАНОВКА ДВЕРЦЫ
(PL) INSTALACJA - ODWRACALNOŚĆ DRZWI
(H) BEÁLLÍTÁS - AJTÓNYITÁS MEGFORDÍTÁSA
(SK) INŠTALÁCIA - VÝMENA POLOHY OTVÁRANIA DVERÍ
(CZ) INSTALACE - ZMĚNA SMĚRU OTVÍRÁNÍ DVEŘÍ
(BG) ИНСТАЛИРАНЕ - ОБРЪЩАНЕ НА ВРАТАТА
(RO) INSTALARE - REVERSIBILITATEA UŞILOR



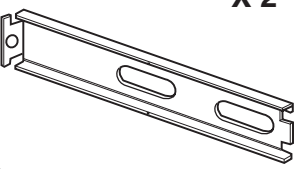
adjustable RAIL SYSTEM
with cover screws



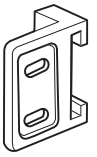
X 1



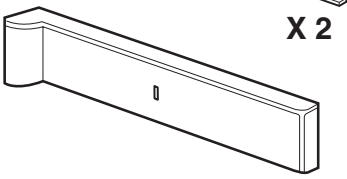
X 2



X 2

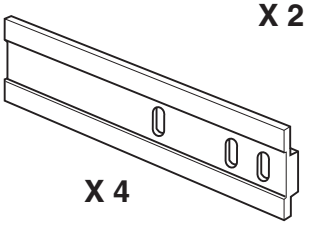


X 4



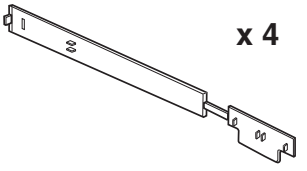
X 2

x 4

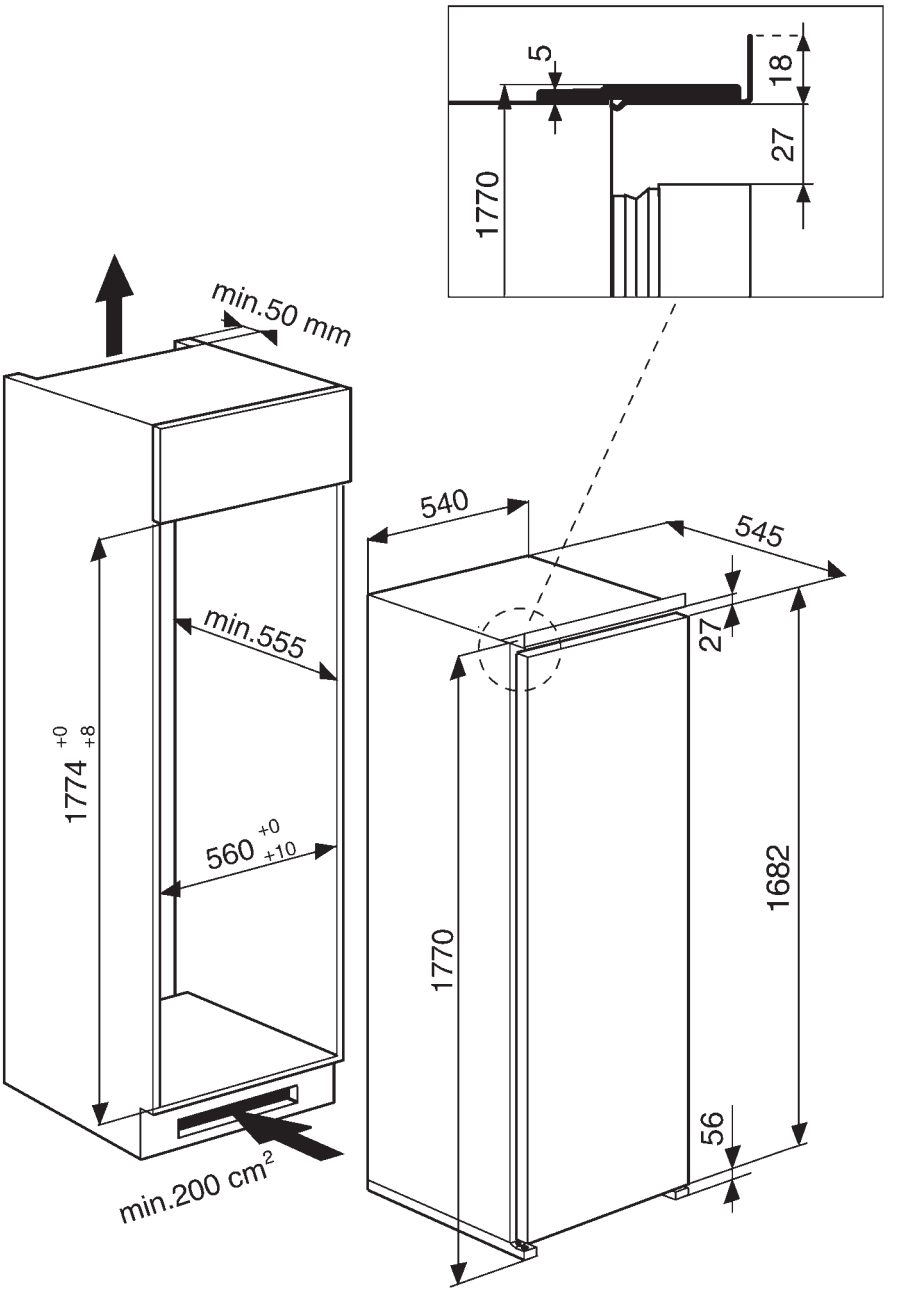


X 4

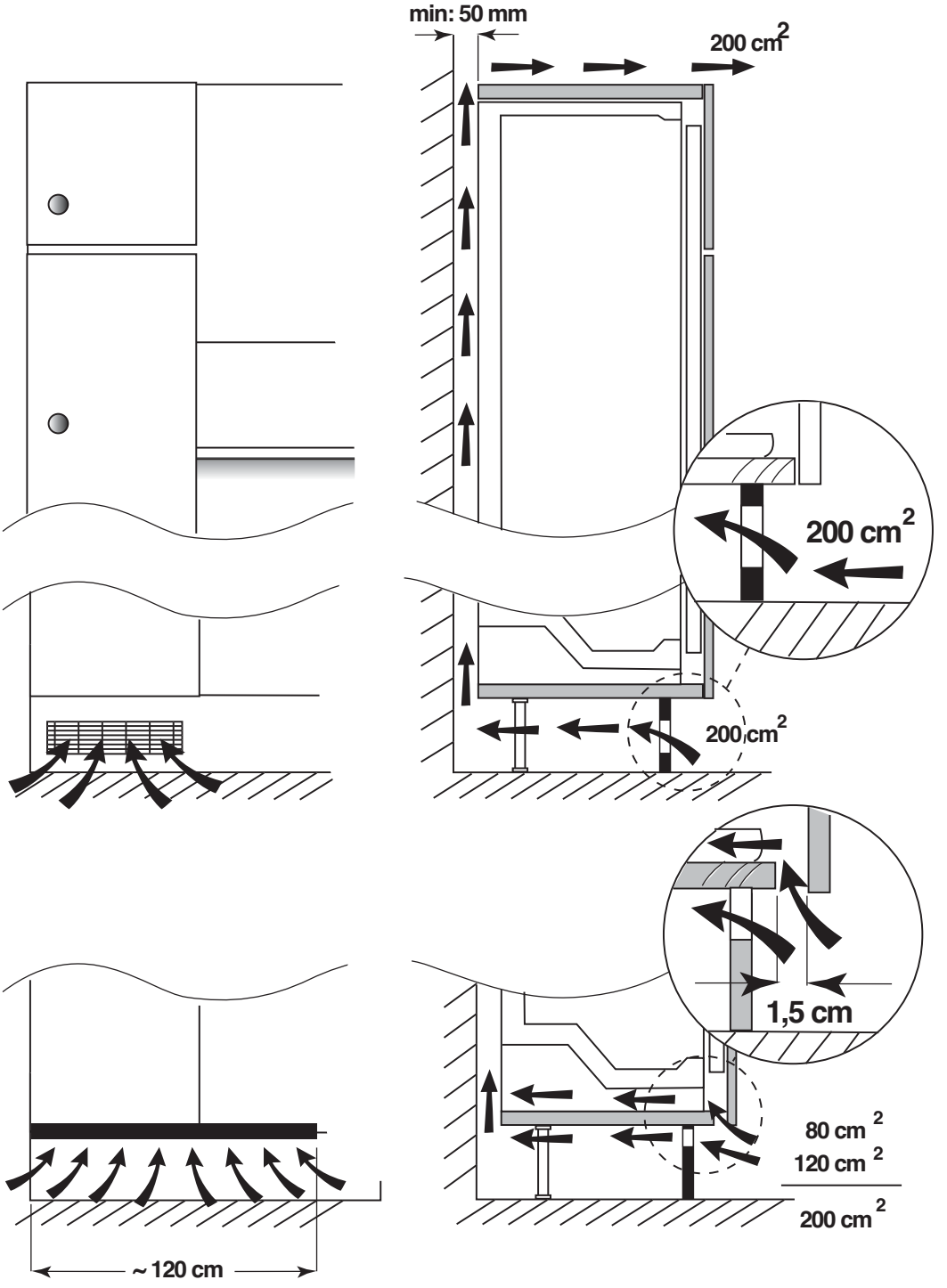
X 2



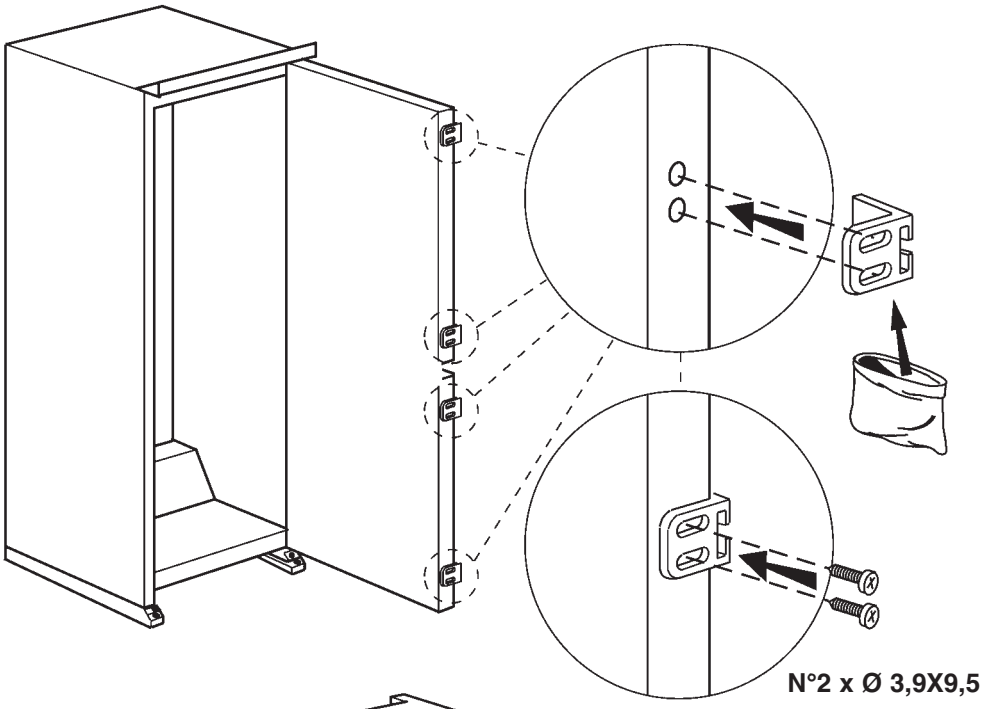
x 4


5
18
27
1770
min.50 mm
540
545
min.555
27
1774 +0 +8
560 +0 +10
1770
1682
56
min.200 cm2

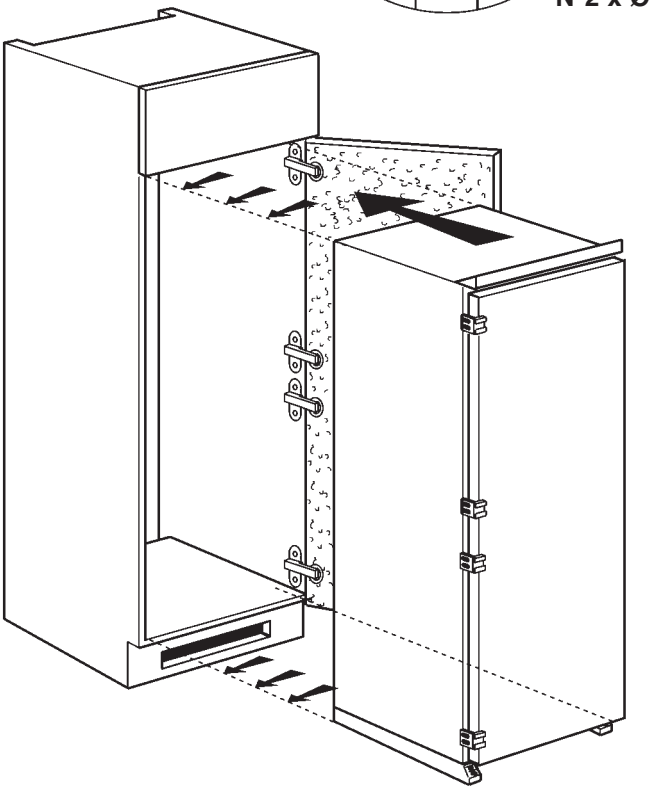
18 M


min: 50 mm
200 cm2
200 cm2
200 cm2
1,5 cm
80 cm 2
120 cm 2
200 cm 2
~ 120 cm

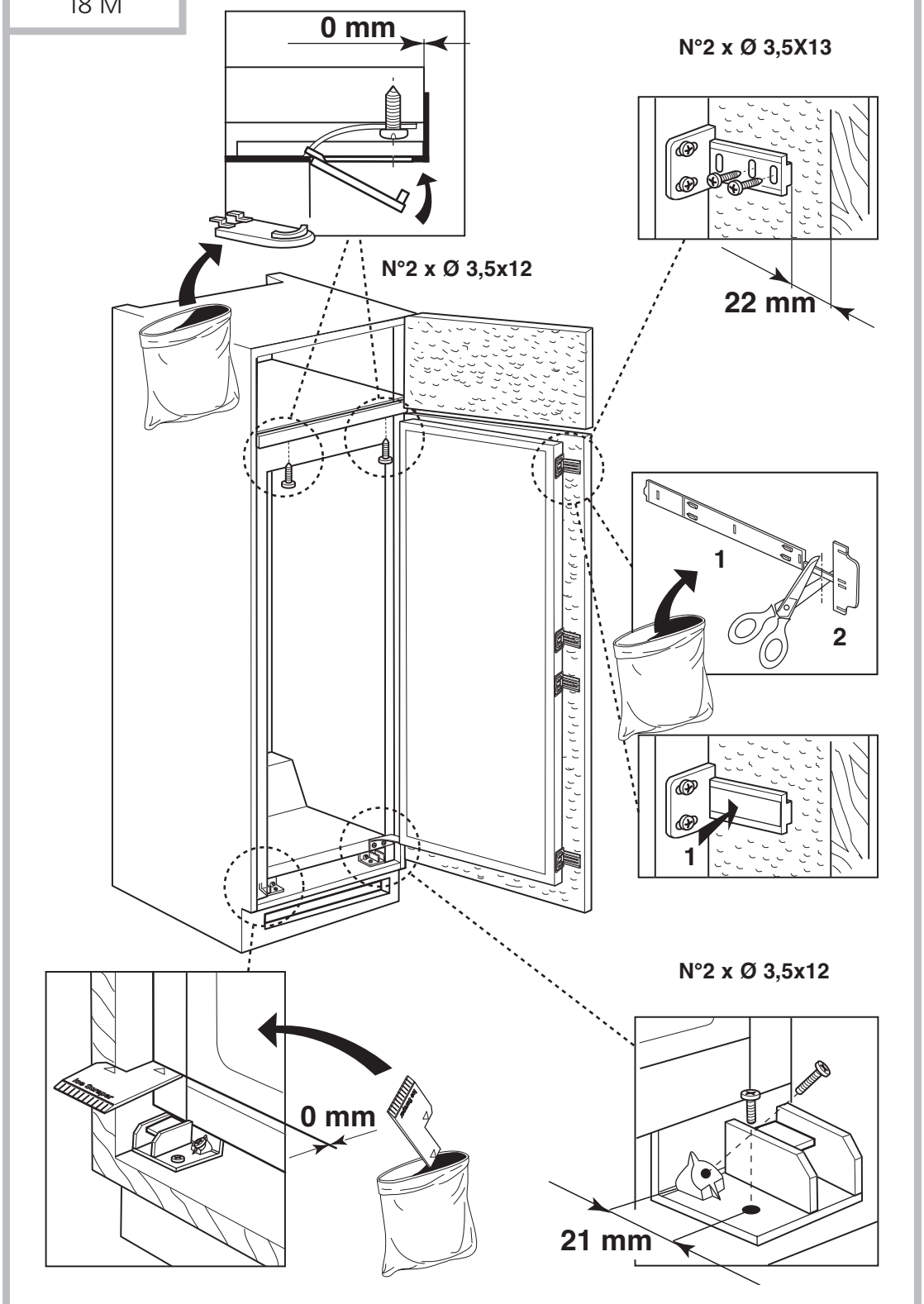
18 M



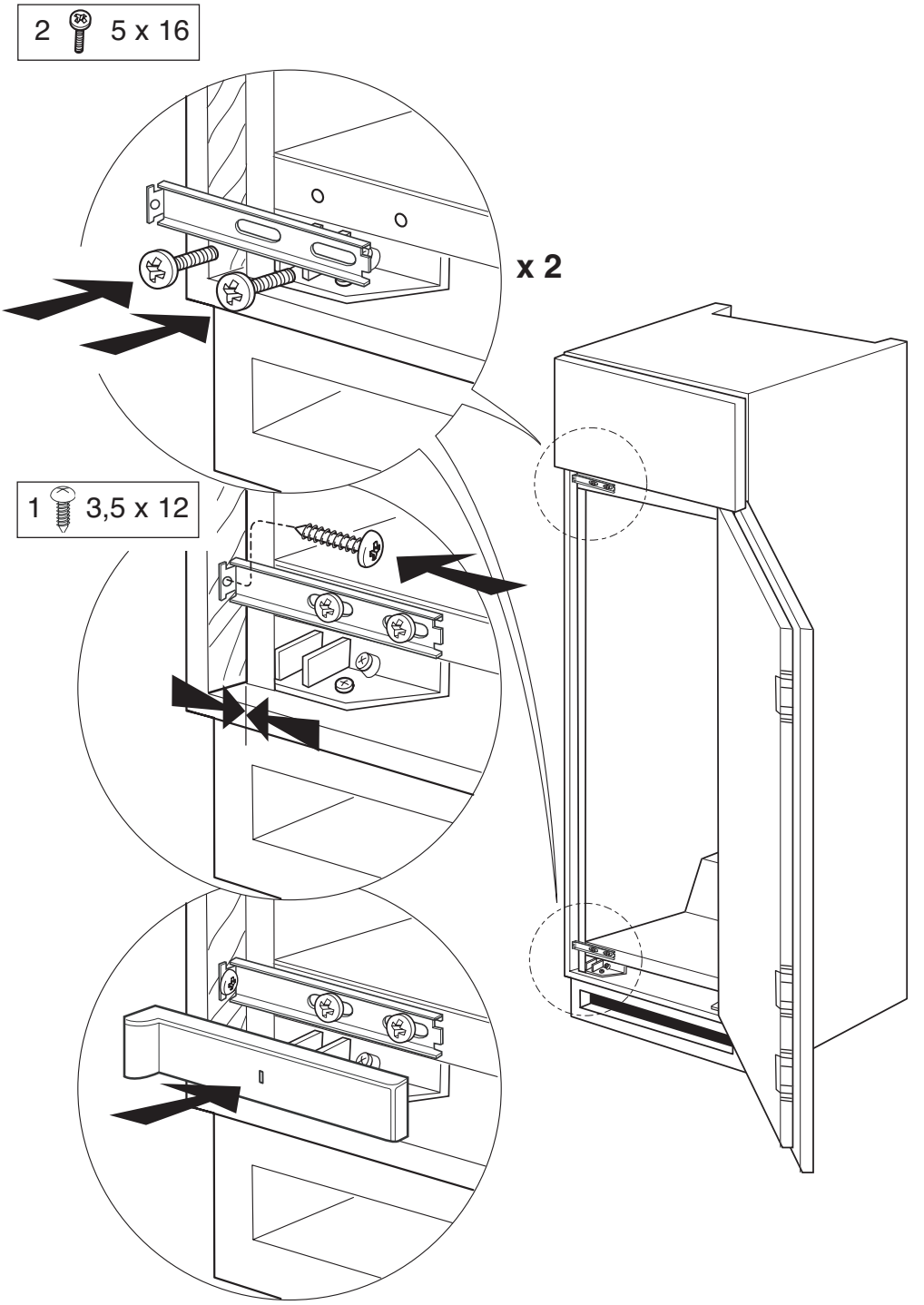
N°2 x Ø 3,9X9,5



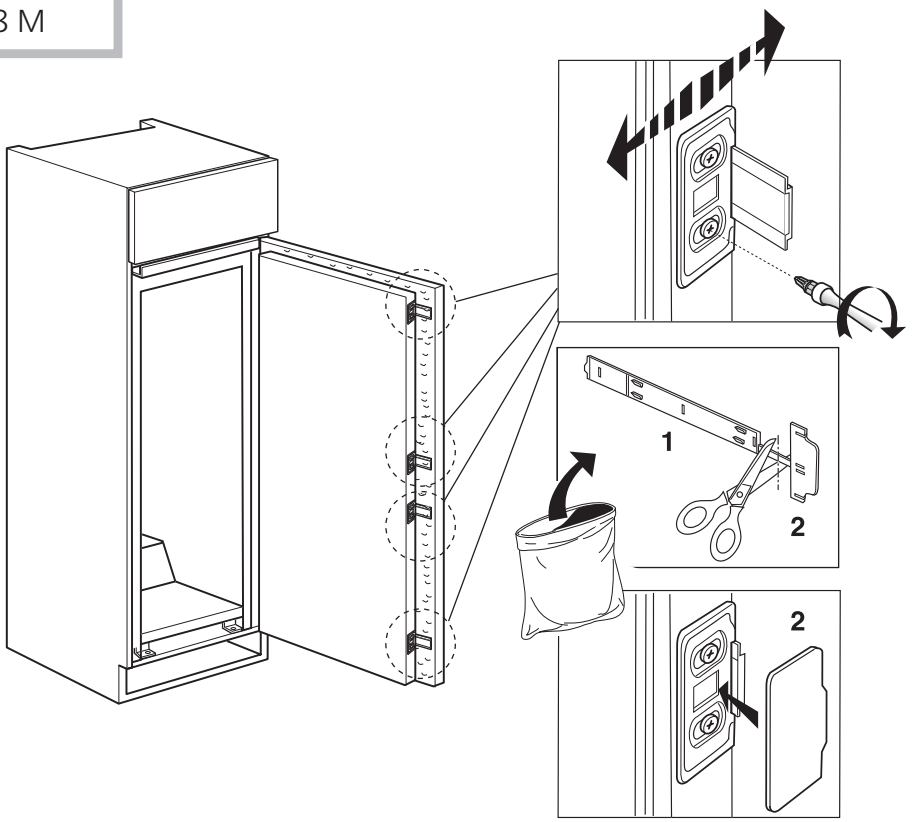
18 M

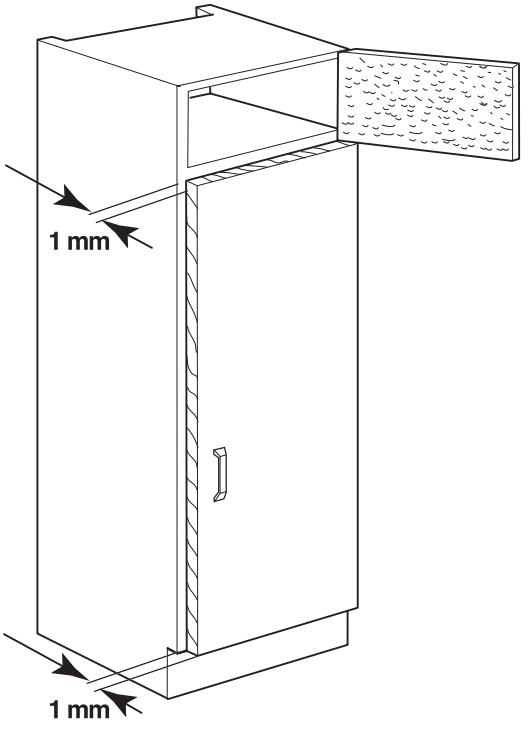


18 M



18 M





(D) Nach der Regulierung des Scharniers sicherstellen, daß zwischen den Holztüren und den Seiten der Säule kein direkter Kontakt besteht, um ein einwandfreies Schließen des Kühlschranks zu gewährleisten.

(GB) After adjusting the appliance door/outer door connecting devices, ensure that the cupboard doors do not come into direct contact with the cupboard sides or the appliance doors may not close properly.

(F) Après avoir réglé le guide, s'assurer que les portes en bois ne sont pas en contact direct avec les flancs du meuble pour garantir une bonne fermeture de l'appareil.

(NL) Na het afstellen van het scharnier controleren of er geen direct contact is tussen de houten deurtjes en de zijkanten van het meubel, dit om een correcte sluiting te garanderen.

(S) När du har reglerat monteringsanordningarna bör du försäkra dig om att det inte är direktkontakt mellan trädörrarna och kylskåpets sidor. Detta för att garantera att kylskåpets dörrar stängs ordentligt.

(N) Etter å ha regulert innfestingene mellom apparatdørene og ytterdørene av tre, må man forsikre seg om at ytterdørene av tre ikke kommer i direkte kontakt med selve apparatet, ellers kan det hende dørene ikke lukker seg ordentlig.

(DK) Efter at have justeret beslagene mellem apparatets døre og køkkenskabets døre skal man sikre sig, at der ikke er direkte kontakt mellem køkkenskabets døre og sidevæg, da apparatets døre ellers ikke kan lukke ordentligt.

(FIN) Kun laitteen/kalusteen ovien kiinnitys on säädetty varmista, että puuovet eivät kosketa kalusteen reunoja, jotta laite voi sulkeutua moitteettomasti.

(E) Tras regular la pieza corredera, comprobar que las puertas de madera no toquen directamente los flancos de la columna y asegurar así un cierre correcto.

(P) Após ter regulado a guia, certifique-se que as portinholas de madeira não toquem a borda da coluna para poder fechar correctamente o produto.

(I) Dopo aver regolato il traino assicurarsi che non ci sia contatto diretto delle portine in legno con i fianchi della colonna per garantire una corretta chiusura del prodotto.

(GR) ΑΦΟΥ ΡΥΘΜΙΣΕΤΕ ΤΟ ΜΕΝΤΕΣΕ ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ ΟΤΙ ΔΕΝ ΥΠΑΡΧΕΙ ΑΜΕΣΗ ΕΠΑΦΗ ΑΝΑΜΕΣΑ ΣΤΑ ΞΥΛΙΝΑ ΠΟΡΤΑΚΙΑ ΚΑΙ ΤΙΣ ΠΛΕΥΡΕΣ ΤΗΣ ΚΟΛΟΝΑΣ ΩΣΤΕ ΝΑ ΕΞΑΣΦΑΛΙΣΕΤΕ ΤΟ ΣΩΣΤΟ ΚΛΕΙΣΙΜΟ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ.

(RUS) Отрегулировав сочленение, проверить, чтобы деревянные дверки не касались боковин стойки для обеспечения хорошего закрытия прибора.

(PL) Po dokonaniu regulacji cięgieł należy upewnić się czy drzwiczki drewniane nie stykają się bezpośrednio ze ściankami bocznymi, gdyż nie zapewniało by to dobrego zamknięcia drzwi chłodziarki.

(H) Miután a készülék ajtaját/külső ajtót csatlakoztató egységeket beállította, győződjön meg arról, hogy a konyhaszekrény ajtajai nem kerülnek közvetlenül érintkezésbe a konyhaszekrény oldalaival, ellenkező esetben lehetséges, hogy a készülék ajtajai nem záródnak megfelelően.

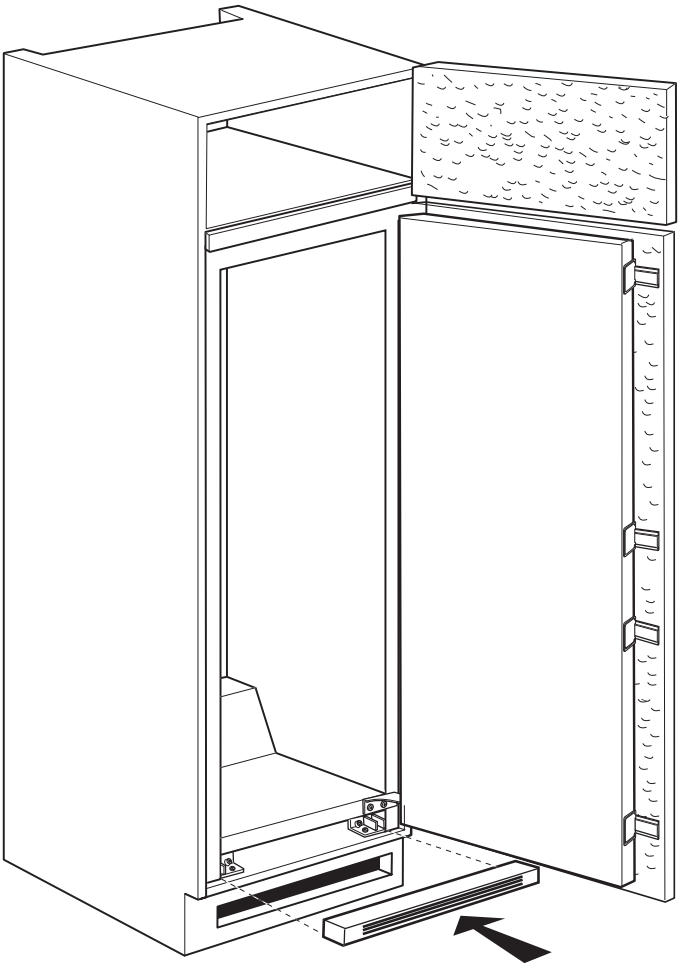
(SK) Po nastavení spojovacích prostriedkov dverí/vonkajších dverí zariadenia sa uistite, že dvere skrine (kredenca) neprichádzajú do priameho kontaktu so stranami skrine, v opačnom prípade sa dvere zariadenia nemusia správne zatvárat'.

(CZ) Po nastavení spojovacích dílů dvířek spořebiče / venkovních dvířek zkontrolujte, zda se dřevěná dvířka nedotýkají bočních dílů sestavy, jinak by se dvířka spotřebiče mohla zavírat s obtížemi.

(BG) След като сте регулирали вратата/шарнирите на вратата на уреда, убедете се че вратите на ветрините не влизат в пряк контакт със стените на ветрините или че вратите на уреда могат да се затварят правилно.

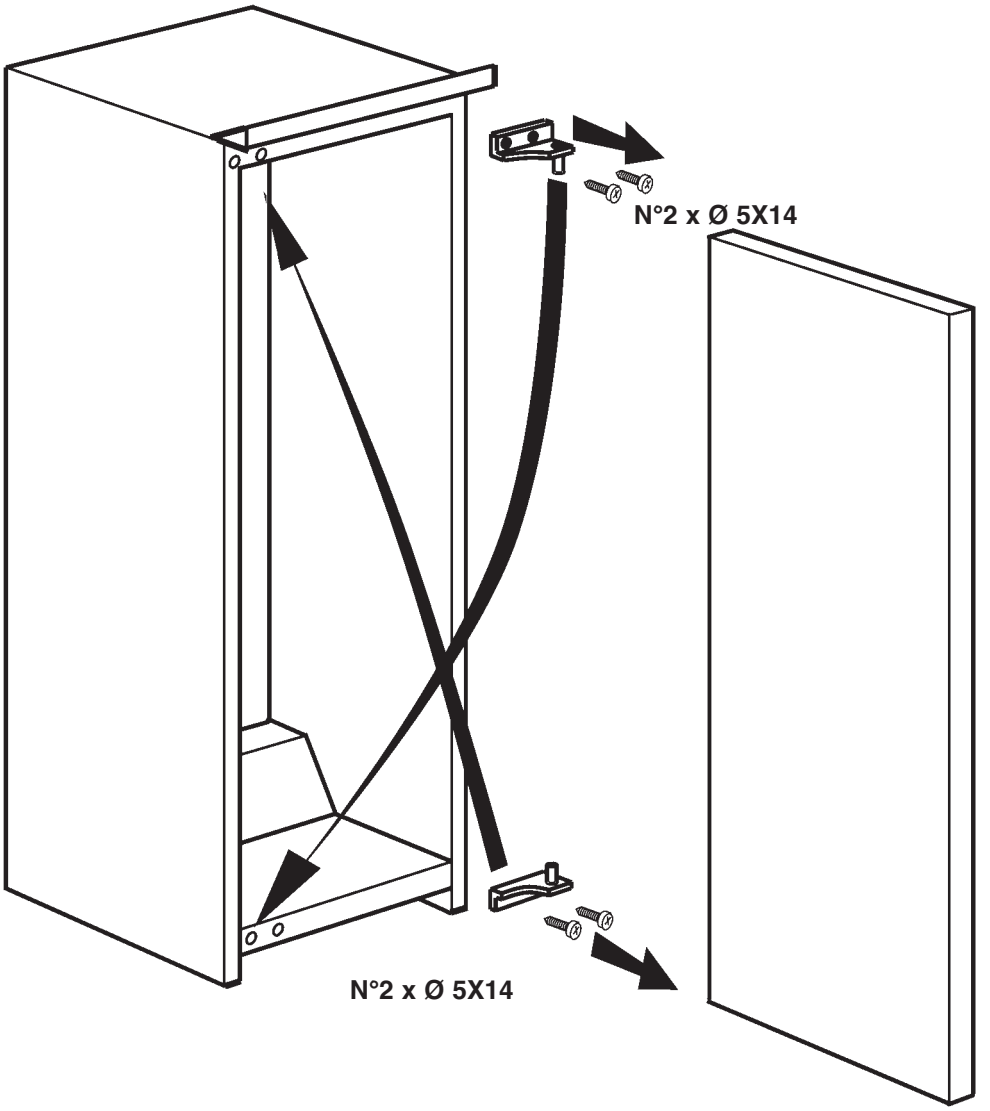
(RO) După ce aţi reglat uşile frigiderului/dispozitivul de asamblare a uşilor externe, controlaţi ca uşile dulapului să nu intre în contact direct cu părţile dulapului sau ca uşile aparatului să nu se închidă în mod adecvat.

18 M



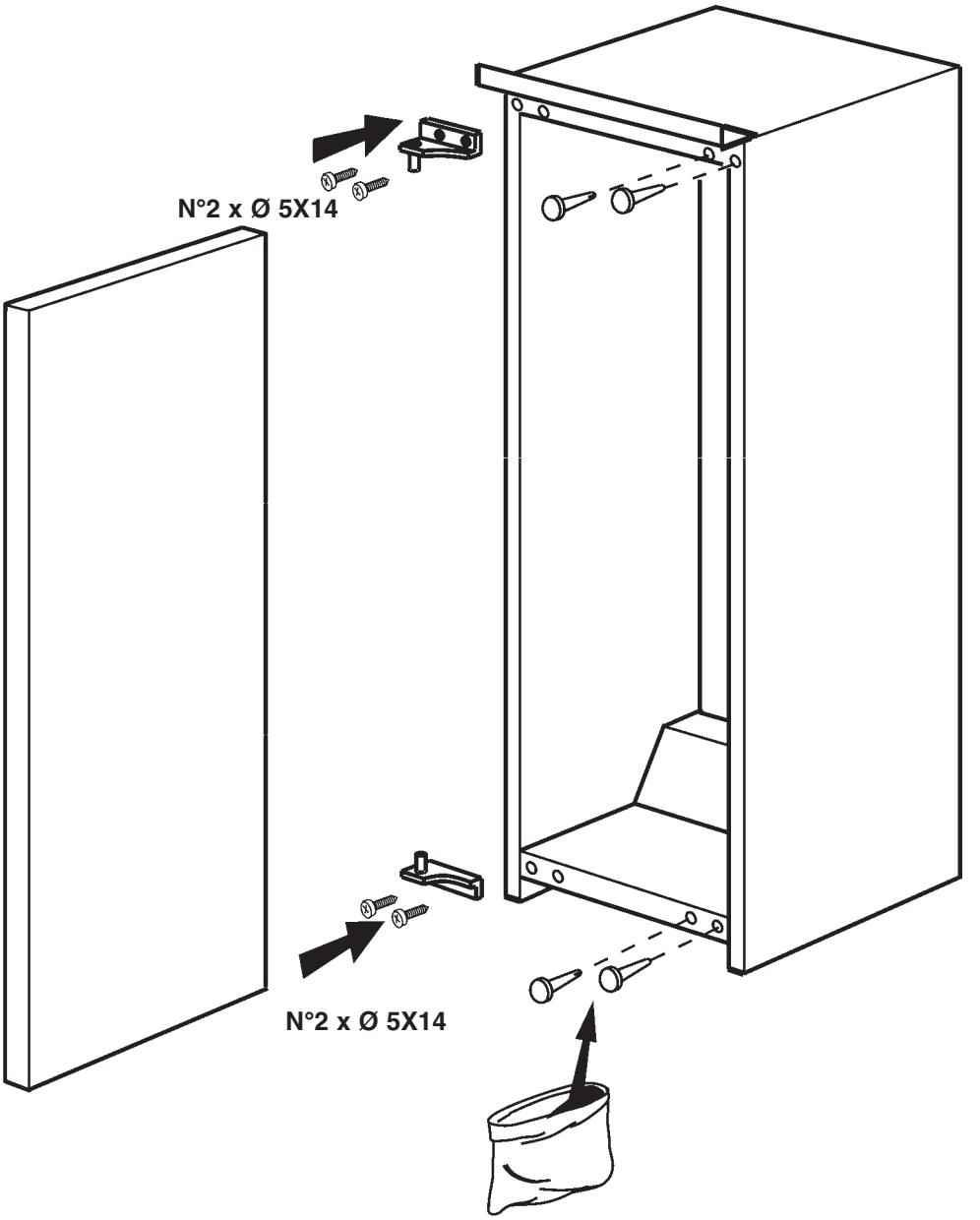
18 M

- ÄNDERUNG DES TÜRANSCHLAGES
- DOORS REVERSIBILITY
- REVERSIBILITE DES PORTES
- VERWISSELBARE DRAAIRICHTING VAN DE DEUREN
- OMHÄNGNING AV DÖRRAR
- OMHENGSLING AV DØRENE
- VENDING AF DØRE
- OVIEN KÄTISYYDEN VAIHTAMINEN
- REVERSIBILIDAD DE LA PUERTA
- REVERSIBILIDADE DAS PORTAS
- REVERSIBILITÀ PORTA
- ΑΝΤΙΣΤΡΕΠΤΟΤΗΤΑ ΤΗΣ ΠΟΡΤΑΣ
- ПЕРЕСТАНОВКА ДВЕРЦЫ
- ODWRACALNOŚĆ DRZWI
- AJTÓNYITÁS MEGFORDÍTÁSA
- VÝMENA POLOHY OTVÁRANIA DVERÍ
- ZMĚNA SMĚRU OTVÍRÁNÍ DVEŘÍ
- ОБРЪЩАНЕ НА ВРАТАТА
- REVERSIBILITATEA UŞILOR

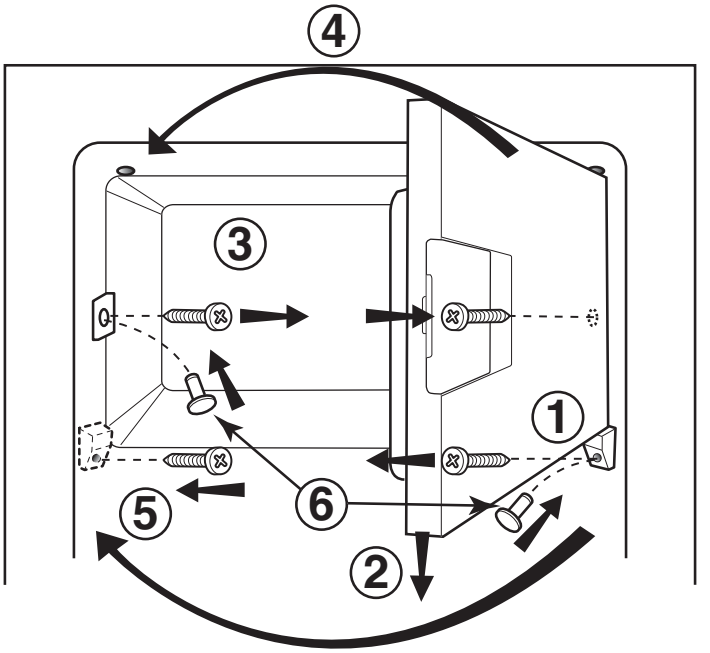


18 M

- ÄNDERUNG DES TÜRANSCHLAGES
- DOORS REVERSIBILITY
- REVERSIBILITE DES PORTES
- VERWISSELBARE DRAAIRICHTING VAN DE DEUREN
- OMHÄNGNING AV DÖRRAR
- OMHENGSLING AV DØRENE
- VENDING AF DØRE
- OVIEN KÄTISYYDEN VAIHTAMINEN
- REVERSIBILIDAD DE LA PUERTA
- REVERSIBILIDADE DAS PORTAS
- REVERSIBILITÀ PORTA
- ΑΝΤΙΣΤΡΕΠΤΟΤΗΤΑ ΤΗΣ ΠΟΡΤΑΣ
- ПЕРЕСТАНОВКА ДВЕРЦЫ
- ODWRACALNOŚĆ DRZWI
- AJTÓNYITÁS MEGFORDÍTÁSA
- VÝMENA POLOHY OTVÁRANIA DVERÍ
- ZMĚNA SMĚRU OTVÍRÁNÍ DVEŘÍ
- ОБРЪЩАНЕ НА ВРАТАТА
- REVERSIBILITATEA UŞILOR



18 M



N°1 x Ø 4X20

N°1 x Ø 4X20

- TÜRANSCHLAGWECHSEL DER GEFRIERTEILTÜR (WENN VORHANDEN)
- REVERSAL OF THE FREEZER COMPARTMENT DOOR OPENING (IF PRESENT)
- INVERSION DU SENS D'OUVERTURE DE LA PORTE DU COMPARTIMENT (SI PRÉSENT)
- OMKEREN VAN DE DEUR VAN HET VRIESVAK (INDIEN AANWEZIG)
- OMHÄNGNING AV FRYSDELENS DÖRR (TILLVAL)
- OMHENGSLING AV DØREN PÅ FRYSESEKSJONEN (EKSTRAUTSTYR)
- VENDING AF FRYSERENS DØR (EKSTRAUDSTYR)
- PAKASTINOSASTON OVEN KÄTISYYDEN VAIHTAMINEN (LISÄVARUSTE)
- ALTERAÇÃO DA ABERTURA DA PORTA DO COMPARTIMENTO CONGELADOR (SI PRESENTE)
- REVERSIBILIDADE DA PORTA DA DIVISÃO DO CONGELADOR (SE HOUVER)
- REVERSIBILITÀ DELLA PORTA COMPARTO CONGELATORE (SE PRESENTE)

- ΑΝΤΙΣΤΡΟΦΗ ΠΟΡΤΑΣ ΚΑΤΑΨΥΚΤΗ (αν υπάρχει)
- ИЗМЕНЕНИЕ СТОРОНЫ НАВЕСКИ ДВЕРИ МОРОЗИЛЬНОЙ КАМЕРЫ (ЕСЛИ ПРИСУТСТВУЕТ)
- ZAMIANA ZAWIASÓW DRZWI KOMORY ZAMRAŻARKI, ABY OTWIERAŁY SIĘ W PRZECIWNĄ STRONĘ (JEŚLI OBECNY)
- A FAGYASZTÓTÉR AJTAJÁNAK MEGFORDÍTHATÓSÁGA (HA VAN)
- MOŽNOSŤ ZMENY SMERU OTVÁRANIA DVERÍ MRAZNIČKY (AK JE NÍM VYBAVENÝ)
- ZMĚNA OTEVÍRÁNÍ DVEŘÍ MRAZICÍHO ODDÍLU (EXISTUJE-LI)
- ОБРЪЩАНЕ НА ВРАТАТА НА ОТДЕЛЕНИЕТО НА ФРИЗЕРА (АКО Е НАЛИЧЕН)
- REVERSIBILITATEA UŞII COMPARTIMENTULUI CONGELATOR (DACĂ EXISTĂ)